



пентръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 46.

Luni, 12. Noembrie.

1845.

G. B.

Bino din Liban mireasъ, vino din Liban. . . Princaі inima cora noastrъ mireasъ, princaі kъ znel din okii tui шi kъ zп шir dela grzmaжii тui. (Кънтареа къптърилор кан. IV. в. 6 шi 9.) — Cine te va da mie пре tine фръдиоръа меѣ, чел че свѣи диделе маичей теле; ка съ те афлз афаръ шi съ те сьрят, шi маі мълт nime нъ тъ дефайте (Idem кан. VIII. в. I.).

Съспинъа тъ addoарте шi тъ децент съспине,
 Beriez дитреагъ noantea шi zioa iar beriez;
 Дн къцете спиноасе шi дн ръпирі divine;
 Ла соартеа знѣ попом не addormit лъкрез.

Лъкрез шi днi десеакъ шi сънѣ шi пътереа,
 Кредитъми-с'а фрънтеа шi паллид тъ рашъз;
 Дн лънга теа лъкпаре перитъ-тiа vederea,
 Днкiz шi deskiz okii, шi — сiнгър еѣ тъ въз!

Сънт сiнгър дитрѣ тоате: дн локъл възкряеі,
 Дн doma приндиаръ, дн splendid'ми палат,
 Дн речіе аффекції, дн потпа къртенеі,
 Дн тот че тъ 'иконциъръ, дн тот м'ам сътърат:

Де фрънтеа iпокрігъ, d'ачеа kredinъз рече,
 De penedele 'ntimii къртеанъзлѣ авъжнт,
 D' ачеа 'нкъвииндаре капричъзлѣ че трече,
 De lazda minчъне, сътъа de тоате сънт.

Съспинъа тъ addoарте шi тъ децент съспине,
 Beriez дитреагъ noantea шi zioa iar beriez,

Дн къцете спиноасе шi дн ръпирі divine;
 Ла соартеа знѣ попом не addormit лъкрез.

Ш' дн астъ аллармантъ сiнгърътате mare
 Ниѣи мажжѣтере нъ е ниѣи паче 'нтр'ал меѣ пент,
 Аі меі м' abandonаръ л'а салле фие-каре,
 Шi пачеа'ми ретъчитъ дн дари о маі ацент.

Децеантъ-те, о сѣфлет, шi катъ 'н Ромъние;
 Еа аре консолації къ миіле къ миі;
 Афла-вей шi тъ връна; сьррѣде-вор шi дие
 Ън виитор фериче, о zi de възкряі.

Днi катъ зп сод сѣфлет съ сiмдъ ка шi tine,
 Съ 'тпарті къ ел віада шi винеле шi рѣѣ,
 Съ те коптъшпие 'н фадуъ, съ те 'ндеагъ vine,
 Пе фрънте'дi съ читеаскъ destinъа лѣи ш'ал тѣѣ.

Дшi аре Ромъния къ миіле феѣоаре,
 Шi kandidate шi велле: kocide азрiі,
 Kocide евенине ка рара лъчитоаре,
 Ла ziфir zndoioase — kocide кастанiі.

Окi апері de gazелл, лътинъ атороасъ:
 Рефлетъ зпiі черъа шi алдii даѣ скiнтеі,
 Blondina е сенiнъ, врзнетта е фокоасъ,
 Ш' а лор къзтътъръ днкънтъ сiлфи-стеі.

Аѣ сжлърі zндътоаре de znde сiпъръ dorъа,
 Аѣ сжнѣеле фервинте шi de сiмдiре плин,
 Аѣ imimі tinерелле d' znde съспин' аторъа,
 Сънт рѣтене ка роza шi албе ка зп крiн.

Сьррѣсъл лор днкънтъ шi грациіле своаръ
 Din vzze коралине, din dиндi тьргъритар —
 Divina ромънкъдъ! кънд амъ шi adoаръ,
 Е темпъа а еі фрънте шi imimai алтар.

Дедеант-те, о сфлет! — Възт-аї чеа влондинъ,
Къ inima de флактрї, къ окї скінтеїеторї,
Ка тїпароасе 'н планте, дн верџинї ка реџинъ,
Ка крїнџа днтр'о валле, ка роза днтре флорї?

Възт-аї тѣ дѣтвара ачелор десе џене
Шї разеле дївїне че 'нтр'џселе лѣческ,
Ачел гѣт. д' алабастрѣ, трѣсѣрї аерїене,
Чел пѣф де колѣмвеллѣ, чел аер днџереск?

Іаї азїт тѣ гласџа шї ворџа чеа паївѣ?
Іаї зртѣрїт мїшкареа шї џестџа копїлїн?
Статѣра де рѣтѣнѣ шї аріа де дївѣ?
Сїмџїт-аї кѣнд дї скапѣ врежн фѣртїв сѣспїн?

Ах! те-ам възт, колѣмѣ, регалѣ соџїоарѣ,
Шї inima'тї дн пентѣ'тї пѣтрѣнѣсѣ а сџатат.
Шї 'н дорџа сѣѣ чел дѣлче не днчетат тѣ адоарѣ,
Шї сѣфлетеле поастрѣ де тѣлѣ с'аѣ тѣрїтат.

Дар, вїно, сѣрїоарѣ; веї фї днкоронатѣ;
О џарѣ ка шї тїне те ва днтїмпїна,
Кѣ флорї шї кѣ профѣте 'џї е каллеа сетѣнатѣ,
Шї верџинї шї матроане сосїреа'џї вор кѣнта.

Тѣ аџеант' атеа колѣмѣ вестмїнте прїнџїаре,
Шї карџа тѣѣ аѣреѣ д' оноаре 'нкѣнџїрат,
Днкѣрѣторїї аџерї дн снет де фанфарї,
Талатџа нѣнџїї талле д' аrome профѣмат.

Попоарѣ дѣѣ џемепї не Мїлков се аѣнѣ,
Шї Домпїї лор паївте'џї те 'нтїмпїлѣ кѣ амор:
Дѣї дѣ знѣл зн счентрѣ шї алѣл о кѣнѣнѣ,
Шї велїче металле рѣсѣн' трїзмѣџтор.

Не фрїтеа'џї васараѣ воїѣ пѣне diademъ,
Воїѣ чїпѣ ал тѣѣ мїжлок кѣ враџџа меѣ леал;
Веї фаче фрѣмос тронџа шї ромѣнеаска стетѣ,
Веї фїїнда 'л меѣ кѣџет сѣвлїмѣл Ideal.

Консоартеа вїенџїї телле, соџїа кѣџетѣрїї
Не каллеа чеа снїоасѣ а Прїнџѣлѣї ромѣн,
Тѣ кѣџете ромѣне їнспїрѣ гѣверпѣрїї;
Тѣ вїаџа'тї фѣ фрѣмоасѣ шї 'нсѣфѣл ал меѣ сѣн.

Ажѣт'тї, сорїоарѣ, ла тарѣа'тї кѣџетаре,
Чест попол че тѣ адоарѣ е попол мѣдїос;
Проклатѣтѣа лѣї Матер дн драгостеа'џї чеа тарѣ,
Сѣл крѣџет днпрѣсѣнѣ, сѣл фачет глорїос.

Ачелле фѣклїї сакре че ард л' а поастрѣ пѣнтѣ,
Сїмѣол лѣтїнеї фїе че дн ва лѣтїна,
Сїмѣол ал азрореї че 'н inima та снѣнтѣ
Шї престе ел се варѣсѣ дїн соmn а'л деџента.

Ешїџїї матроане, верџинї, ешїџїї свре 'нтїмпїнаре;
Мѣлѣ скѣтпѣлѣ ал меѣ попол, вої драџїлор меї фїї,
Прївїџїї п' а воастрѣ нѣтѣ дн сакра еї жѣраре,
Ш' аккламе шї рѣсѣне апплаџде кѣ мїї.

Е велл' а теа консортѣ шї inima еї веллѣ,
Шї вате ромѣнеџе дн џенеросѣї пент;
Ла вої е консакратѣ регала'тї тѣртѣреллѣ,
Прїн еа а теле дрептѣрїї дн сѣнѣл востр' аџент.
I. E.

ЕПІСКОПАТѢЛ РОМѢНЕСК НЕѢНІТ ДН АРДЕАЛ.

(Днкѣїере.)

Дела а. 1796 пѣнѣ ла а. 1810 сѣѣ маї
вїне 11, ромѣнїї неѣнїџїї нѣ авѣрѣ епїскоп,
чї епїскопїа ера адмїнїстратѣ де зн вїка-
рїѣ ажѣтат кѣ зн фелїѣ де консїсторїѣ. Се
зїче кѣ ваканџїа с'аѣ днтїнс аша дѣде-
лѣнѣ, пентрѣ ка фондѣл сїдоксіал, дн каре
епїскопїї дншї траг леафа, се акопере шї
алте келтѣїелї, сѣ се поатѣ регѣла шї пѣ-
не дн рѣнд кѣн; кѣчї адїкѣ ачелаш фонд
атѣт дн сокотелїле лѣате шї днкѣїете дн
ѣрма торџїї епїскопѣлѣї Gedeon, кѣт шї
дѣпѣ Герасїм с'аѣ арѣтат а фї респектїве
фоарте сѣрак. Маїестатеа Са ферїчїтѣл
днпѣрат Франџїск I. прїн декретѣл дн
26. Маїѣ 1810 днпѣртѣшїт прїн к. гѣверп
кѣ датѣ дн Клѣж Nr. 6997 а. 1810 Авг.
13. нѣ пѣмаї се днѣѣрѣ а да воїе неѣнїџї-
лор, ка шї клерѣл лор сѣ'шї поатѣ але-
џе епїскоп ромѣн дн сїнѣл лор, харпїѣ
шї кѣносѣџторїѣ де леџїле шї лїмѣїле па-
тріеї, днтокта кѣт аѣ шї знїџїї дрептѣл

de ani alece епископ, чи хотъръ totdeodată, ка епископъл каре се ва алеце съ трагъ леафъ аналъ патръ миі фіорині, каріі се вор скоате дін фондъл сідоксиал; іар такса сідоксиалъ дін кареа креше фондъл ши кареа пълъ атлчї ера 2 ½ крі де фіе-каре фаміліе невпїтъ, пе вїиторїъ съ се зрче ла 3 крі кѡм есте пълъ астъзі, дитр'ачеа тотъш пе зп декрѡс де ані съ се іа кѣте 5 крі, пълъ кѡнд фондъл сідоксиал ера съ крѡскъ ка дін ачелаш съ се поатъ рїдіка зп семінарїъ де клїрїчї ши кѣтева школї портале кѡ професорїи ши дивѣдеторїи лор, карїи ар авеа съ трагъ леафї хотъръте. Се маї поръчї, ка кѣдїва тіперї сѡргѡторї ши взиї съ се трїмітъ тот кѡ келтѡіала фондълї сідоксиал дн Віена ла зпїверсітате, знде съ се прегѣтїаскъ ка фїиторї професорї. Ачестеа дндзрате поръчї Маїестатеа Са ле пої ши прїн декретъл дін 13. Ізміе ал ачелѡіаш ап; — се поръчї totdeodată, ка протопопїи невпїдї съ се адѡне маї зптеїъ ла Кљж спре днфѡдїшаре, іар апої дн собор ла Търда спре алецере. Комїсарї гѡвернїалї се депѡтїръ ла собор копсіларїъ Стефан Коста пѡскѡт ротъл ши секретарїъ Стефан Халмагі. Кѡ ачесте рѡндѡїемї пѡрїнцїдї се тѡїе овїчеїъ че с'аѡ фост днтродѡс, ка мїтрополїтъл дела Карловїд съ депѡтїаскъ епископ ши ла Трансілванїа.

Кѡ кїпъл ачеста дн 19. Септ. к. в. а. 1810 соборъл алеае пе Васїліе Мора парохъл дін Сас Себенш дн кандидадїе ла локъл ал доїлеа, іар Маї. Са дін треї алешї кандидадї кѡ гласѡрї маї тѡлте прїн декрет дін 21. Дек. п. 1810 депѡтї пе ачеста де епископ а ротънїлор невпїдїлъ-кѡторї аї ачестеї патріеї, іар дн апл зр-

пѡт. 1811 Апр. 23. фѡ хїротопїт ла Карловїд. Епископъл Васїліе прїмі дела днпѡратъл ши о їнстрѡкдїе кѡпрїнсъ дн 19 пѡтѡрї, днтемеїатъ фїреце пе арт. 60 дела а. 1790. Їнстрѡкдїа е стїлізатъ лѡтї. пеце, іар пої дї скоатем ачї пѡтѡрїле пѡтаї прескѡртате прекѡм зрмеазъ:

1) Епископъл съ депѡтъ жѡрѡтѡпѡтѡл омаціал ши съ вегїезе, ка клеръл ши попоръл съ рѡтѡїе дн крѡдїндъ неклѡтїтъ кѡтръ днпѡратъл; дечї орї че днчеркѡрї де некрѡдїндъ с'ар івї, дндатъ съ ле ара-те. 2) Епископъл съ пѡ зїте, кѡ депѡтїреа лѡї атърпъ deadрентъл дела дндзрареа домпнорїълї прекѡм свпъ ши арт. 60, пентрѡ ачеа съ пѡзаскъ леціле патріеї ши поръчїле преапалте сѡпт амерїндаре де педѡпсъ. 3) Ачелаш пѡтаї ла дндоїемї асѡпра врезнеї dorme поате рекѡрѡде ла мїтрополїтъл дін Карловїд ши ачѡста пѡтаї кѡ щїреа стѡпѡпїреї, іар аїреа нїчї декѡм; апеладїа дн каѡсе де кѡсъторїе мерѡе ла к. гѡверн, прекѡм сѡпъ кр. рескрїпт дін 3. Септ. 1783. — 4) Атѡт епископъл, кѡт ши копсісторїъл невпїт сѡпт даторї ашї трїміте протокоалеле ла к. гѡверн спре ревїзіе. 5) Епископъл ва прївегїа кѡ таре грїжъ, ка мїсіонарї стрїні съ пѡ їнтре дн патріе. 6) Асемеѡеа порѡнкъ съ іа ши протопопїи ши парохїи, ка съ пѡ сѡфере аместекареа кѡлѡгѡрїлор дін вечїпѡтѡдї маї вѡртос пе ла тѡвдї. 7) Съ пѡ се днчерче а сілі саѡ а амѡдї пе чеї де алтъ релеце ла релецеа са. 8) Съ щїе, кѡ прївїлецізрїле релеціоасе ши скѡтелїле націеї їллірїче дін Ъгарїа пѡ се днтїнд ши ла клеръл невпїт дін Трансілванїа, прекѡм нїчї с'аѡ днтїнс вреодатъ. 9) Дн челе тїмпорале (времелнїче), съ

*)

се дптокміаскъ дппрезпъ къ клеръл съѣ дъпъ леѣме ші datinele патріеі. 10) Епископълв і се деѣде платъ 4000 ф. не an дп такса сідоксиалъ, къ каріи съ ѳіе дп-дестълат ші съ се ѳеріаскъ de орі че глорірі ші коллекте пелеѣвіте ші апъте аша zica таксъ de есамен съ се таіе къ тотъл. Вісітаѣи съ ѳакъ пътаі къ щіреа гъверпълв авънд къте доі комісарі політїчі лъпгъ сіне ші пъzind арт. 1 дп партеа I. тіт. 8 Апров. конст.; нічі клеръл съ пъ скоатъ маі тълт дела попорені, декът чеаа че і се дъ prin кр. рескрїпт дп 23. Септ. а. 1784. 11) Преодїи пезніді пъ пот авеа ѳвндърі вісерїчещї, адїкъ локърі de економїе скътіте ка чеї зніді. 12) Дакъ зніді ар трече ла пезніре, пропрїетъѣме парохїале de пътънт тревъе съ ле ласе парохїлор зніді. 13) Дакъ ла вреп лок ар трече тоді попоренї ла пезніре, рътънд пътаі преотъл, ачеста пълъ ва фі дп віадъ ва стъпъні локъріме парохїале. 14) Съпъ пентръ вісерїчі vnde зніді къ пезніді лъкъск местекат. 15) Епископъл Герасїм ѳъкъсе скїтвърі дп регълаѣа парохїлор пезніте ставїлітъ de дппъръѣе; ла 1806 с'аѣ ѳъкът регълаѣе ноз, не ка-реа епископъл съ пъ кътезе а о маі еміпті. 16) Преодїи с'аѣ дпвдїт преа таре спре гревтатеа попоренїлор, деѣ епископъл съпт нічі зп стеатът съ пвї маі адаоце дп чеаа че съпъ регълаѣа. 17) Мълдіреа преа таре а преодїлор пезніді аѣ трас къ сіне кіар ші съръчіреа лор, аватереа ла економїе ші п'агрїжіреа de попор; епископъл съ пъ деа парох декът пътаі ла прескрїсъл пътър de фамїлії, іар ла дптъшпльрі непревъзъте съ ѳакъ арътаре ла кр. гъверп. 18) Кълтъра попорълвї атър-

пъ дела кълтъра преодїлор; деѣ епископъл съ хїротопїаскъ дп віиторїѣ de ачеїа, карїи аѣ петрекът пъ пътаі класеле портале, чї чел пъѣп ші челе граматїкале, ші регълеле ачестеа съ ле пъзаскъ къ скътпътате. 19) С'аѣ маі дескоперїт ші ачеа педекъ а кълтъреї попорълвї, къ преодїи пезніді дпшї въръ ла преодїе тот пътаі не ѳїї ші цїнерїї лор, дпкът преодїа се ѳаче ка de тоѣенїре; къ ачеста алѣї лъкъїторї се дпгрозек а'шї да прънчїї ла дпвъдетъръ. Спре стїрпїреа ачестеї перъндзіелї с'аѣ дат маі тълте поръпчї гъверніале, дар п'аѣ ѳолосїт; деѣ епископъл съшї пзіе тоатъ сіліпда спре кълкареа ачествї авъл. —

Ачеста есте інстръѣїа; чеї інтересаді о пот авеа ші дп орїѣнал, саѣ дп архїв, саѣ ші de аїреа, къчї се аѳлъ ші тіпърїтъ.

Дп ачестеа се веде, къ дерегъторїа епископеаскъ а ръпосатълвї епископ Васїліе тревъе прївїтъ дп пълтъла de vedere, каре пїл дъ сѣсатїнса інстръѣїе. Ачелаш епископ ѳъкъ зп таре мерїт пентръ клеръл съѣ атът къ кълъторїїме дптрепрїнсе ла Віена, кът ші къ рѣгъміптеа свѣдѣрпътъ дп пътеле клерълвї ла діета дп а. 1837. Бъла кътпънїре а ачествї епископ спрїжонїтъ ші de пъртареа маі тълтора дп протопопїи съї, дптімпїнатъ de асеме-неа пъртаре сѣферїтоаре а челор маі тълді дп протопопїи зніділор аѣ адаос тълт спре стїндереа зреї дппърътвте че domnia маї nainte дптре ромънїї дп Трансїлванїа ші дї ѳъчеа de ръкъл алтора. Нътъръл челор сімплії непрїчепъторї с'аѣ дппъѣїнат дп ачеї 34 ані, токма prin ачеста ші клеръл пезніт аѣ дпчепът а къѣїга о вазъ

mai бѣпъ декът аваа odinioarъ. Фериче de дѣнса, дакъ ші de ачі пайнте кѣпоскѣ- d'ші адевѣрата позііе ва ші пѣзі кѣм- пѣт дѣделент дѣтрѣ тоате ші се ва пѣрта кѣ soliditate de вѣрваді, кареа съ трагъ чіпстіреа тѣтрор асѣпрѣ. Съ креадъ кле- рѣл ші попорѣл пѣвнѣт, кѣ челе май гре- ле тѣмпѣрі че ера съ треакъ ка de оп- зечі ані дѣкоаче, аѣ треакът, ші еі сѣпт пѣрпнтѣаска скѣтіре а касеі аѣстріаче аѣ съ ащепте зп вѣиторѣл тѣлт май фериче ші kredința лор апѣраре ферітѣ de орі че prigoniri.

Г. Б.

Literele corespundietorie firei limbii rumanesci, si inquo que-va.

(Брмаре дела Np. 44.)

4. E ка ж сѣпъ дѣпайнте de n (дѣпъ нѣ ші дѣпайнте de nn) тот де зпа афаръ de дѣтѣмплареа de сѣв е; еарѣ дѣпайнте de m нѣмай дакъ дѣпъ m се vine b, сеаѣ р, прекѣм: fenu = фѣн; vena = вѣнѣ; тѣмпле = temple; *) — е сѣпъ ка і дѣпайнте de nde, ndi, nte, прекѣм: vendu = вѣнд; vendi = вѣнзі; vende = вѣнде; mormant = mormentu; morminte = mor- mente; cuvente = кѣвинте; — дечі de вѣзѣт кѣ поі воім ка е съ сѣпе ка і нѣ- май дѣ верѣл vendu, ші дѣ сѣвстѣнті- веле че ес дѣ mentu, знде пѣнтрѣ декліна- реа нѣтелор, ші конжѣгареа верѣлѣи нѣ-

*) е нѣ сѣпъ ка ж дѣпайнте de n деакъ дѣпъ n зрѣеазъ і ші е аре тон, асѣмне дѣ сілава сен ші gen, de ва зрѣа дѣпъ n вокаль, с. е. carpenie = кѣпетеніе; gena = ѣеанѣ, sren- cena = сѣрѣпчеанѣ; censusa = чѣнѣшѣ.

mit ce vine e сеаѣ i, дѣпъ t ші d; — ші ачеаста о фачем нѣмай пѣнтрѣ кѣ о поф- тѣще регѣлѣрїтатеа лимбеі; дечі ші de ар пофті апаолоіа ка дѣ май тѣлте локѣрі съ dınem пре е дѣ лок de i, прекѣм: ра- rinte = пѣрпнте etc тотѣші нѣ о dınem пѣнтрѣ кѣ нѣ-ї de ліпсѣ. — Кѣнд стѣ ла дѣченѣтѣл кѣвинтелор е се азде ка кѣм ар фі іе, прекѣм: eu = еѣ, esu = ес, e- dert = édera etc.

O.

Сѣпъ 1 ка о дѣ тот локѣл знде n'a- ре тон, дѣпъ de аре тон нѣмай аше ва сѣпа ка о дакъ дѣ сілава зрѣтѣорѣ се vine o, u, сеаѣ i, прекѣм: portu = порт; соquu = кокѣ; соqueam = кочеам etc.

2. Ка оа сѣпъ дакъ аре тон ші дѣ сілава зрѣтѣорѣ се vine e сеаѣ a, пре- кѣм: mora = моарѣ; porta = поартѣ etc. се іа афарѣ токма = тосма.

3. Ка ѣ сѣпъ дѣ капетѣл кѣвинтелор прекѣм: dequo = деакъ; дѣпъ = dıpo; есо = еакъ; inquo = дѣкѣ; quo = кѣ; so = сѣ; lucrago = лѣкрарѣ etc. ші дѣ пѣртічеаоа: foga = фѣрѣ; cotra = кѣтрѣ. — De ачі се іа афарѣ: acolo = аколо кѣ компѣселе сале, ші зпеле нѣме пропріі прекѣм: Apolo = Apolo; Dido = Dido.

4. Ка ж сѣпъ нѣмай дѣ кѣвинтеле зр- тѣоріе: fontana = фѣнтѣнѣ; smonta- na = смѣнтѣнѣ; longa = лѣнгѣ; mon- dru = мѣндрѣ.

I.

Аре зп сон de пліп ші зпѣл de жѣ- тѣтате; сон de жѣтѣтате аре дѣ капет- тѣл кѣвинтелор деакъ n'аре тон пѣчі нѣ стѣ дѣпайнте de дѣнса і сеаѣ r, кѣ алте консонѣнте, дѣ тоате челемалте дѣтѣм-

плъри свъз деплиа, прекът: руі, = пзи, інда ачест семп пзмаі прекътмъ-лъ дотре-
луі, = лзи, negri = negri, imrli = дм-
пли, а navali = а пвъзлі — ши пзмаі дп
препосидіа іп свъз ка ж ши дп челе кзм-
пъсе къ дъпса. —

U.

Длкъ аре зп соп деплиа ши зозл де
жвтътате ши зрмеазъ регъла лзи і — ши
пзмаі дп вервъл sum свъз ка ж.

Деспре діфтонрі, фиінд къ пз стаџ дп
контроверсіџ, пзмаі атъта дпсемпът къ
діфтонгъл іа поате свпа сеаџ ка іа сеаџ
ка іџ, дпсъ еа тот де зпа свъз ка еа ши
печі о датъ ка еџ. — Де казтъ отъл ві-
пе ла регълеле челе пжн' ачі пропъсе а-
флъ къ пз е апзміт свнетъл вокалелор пп-
тръ тоатъ дптжмплареа, чи пзмаі дпн чеа
маі маре парте; дечі ка съ пз рътжлъ
не апзміт сжптем сіліді а лъва ши піще
семпе карі-сџ зртътоаріеле:

1. Акчіотъл (') (accentus), каре шер-
веще спре дпсемпареа топълзі аколо зп-
де дзпъ регълъ пз се поате апзмі; пре-
кът: fâcete = фачере.

2. Чіркъфлесъл (') каре шервеще пп-
тръ дпсемпареа лзі џ ши ж, знде пз се
поате апзмі алтмінтрелеа прекът: mîcîa
= мџдъ; lucrâ = лъкръ; а amârâ = а
амарж etc.

3. Апострофъл (') каре се пзпе знде
се ласъ врео вокалъ афаръ прекът: n'age
= n'аре, дп лок de: nu age = пз аре;
l'au scârminatu = л'аџ скърminat etc.

4. Семпъл дппрезвнъреі (-) каре шер-
веще спре дппрезваре а доъ кввінте пре-
кът: du te = дъ-те; lasa-te = ласъ-те etc.

Афаръ де ачесте вор маі віні дпайнте
доъ пзте (') дпсъ поі пз vom дптревъ-

взпдцеазъ алдіі пзмаі спре арътареа къ
вокалеле че сжнт зпа лжогъ алта свъз
амъдоџ, чи ши спре апзміреа сопълзі џ
пор консонжнте (прекът се ва vedé maі
жос). — Акчіотъл дзпликат (') дпсъ пз-
маі де асвпра лзі і ши семпъл скъртъреі
('). — Де че тревзпдъ не сжнт ачесте се-
мпе се ва vedé знде vom ворві деспре кон-
сонжнте.

(Ва зрма.)

КРЪЧЕА ДІН КАСЪ,

с а џ

Че есте а се сокоті деспре безтъл ракізлзі?

(Зрмаре дела Nr. 44.)

Преотъл. Тревъіе длкъ се лъзъм ла
сокотіалъ афаръ де ачееа ши оспеделе
каре се фак ла вотежъл првпчлор, ла ло-
годне, ла късъторіі, ла дпгронъчзні, каре
тотъши се дптжмплъ дпн време дп време
дп фаміліі ши ла каре адесеорі се веа о
мълціме де ракіџ. Маі дпколо петрека-
пііле де овще, кънд é врева жок, кънд é
лъсатъл де карне саџ é търг, кълъторііле
дп четате (ораш), знде еаръ се келтъіесъ
мълт дпн ваніі къпътаці пентръ въкате.
Дптр'ачееа ка съ пз не дпвпзвіе нпме къ
тречереа песте мъсъръ, vom се лъсът тóте
ачесте дп латърі ши vom сокоті престе
тот пзмаі къте зп пътрар пе о фаміліе.

Маі мълці. Пърпнте ка съ фачі дрепт
тревъіе съ сокотелці маі мълт!

Преотъл. Маі віне преа пвціп де-
кът преа мълт, ка съ пз зпкъ к'ам трекът
песте мъсъръ. Пътраръл къстъ аічі азъм
4 крі, длкъ ши 6 крі ши зп сорт (Феліџ

квѣтъ 8 кр. Песте тот се сокотим фъръ осевіре дн авіі чеі скѣмпі ші ефтіні пѣтрарѣ de ракіѣ кѣ 6 крї, асфел вор фї пе о лѣпъ 30 пѣтраре саѣ 3 фїор. в. в., песте зн ан фаче 36 фїоріні пентрѣ фїе-каре фаміліе!

Маї мѣлді. Пърїнте че зічі?

Преотѣл. Bezı vine кѣ 36 фїоріні пентрѣ фїе-каре фаміліе.

Ып цѣран. 36 фїоріні ар фї пентрѣ знїі конпрївѣдіеа пе зн ан саѣ пе маї мѣлді! Пентрѣ 36 фїоріні ам авеа дн тот анѣл портѣл чел маї вѣн!

Преотѣл. Длкъ ші месерїешѣл пѣ пѣте дн времіле de акѣм а келтѣі атѣта ші длкъ пентрѣ лѣкрѣрї песте тревѣнѣе фърѣ съ пѣї патѣ стареа чеа вѣпъ. Е рѣѣ дестѣл дакъ чїнева днтрѣзн ан пѣгѣ-веще оdatъ 36 ф., длсъ дакъ терѣе дн тоді анїі асфел, пѣ се ва пѣтеа нїчі декѣт днтрѣта. — Ачеаста о ведї преведеа длкъ ші маї днведерат дака ведї сокотї деатѣрѣнтѣл, кѣ пѣ пѣмаї о фаміліе ажѣн-це ла сѣрѣчіе, чї тѣте фаміліле дн ов-щеа поастрѣ. Дн парохїіле поастре, пре-вѣм шїді, локѣіеск 800 оamenї саѣ 160 фамілії. Песте тот зн пѣтрар пе зі фаче пентрѣ фїе-кареа фаміліе 36 фр. ші аша фѣкѣнд сокотѣала пе тоате фаміліле, есе свѣта de ан ла 5760 ф., каре дн овщеа поастрѣ се скот песте тревѣнѣѣ пентрѣ ракіѣ!

Ып цѣран. Деспре ачеа пѣ се пѣте да сеамѣ нїчі декѣт!

Алтѣл. Асфел сатѣл пострѣ пѣ ва ажѣнѣе департе!

Преотѣл. Ші вої шїді кѣ вѣтѣрїле стрѣордїнарїе, кѣлѣторїіле ші петреканїіле пѣ сѣнт сокотїте. Нїчі ачеа п'ам лѣат

пої ла сокотїалѣ, кѣмкѣ вїнарѣл се вїнде дн пѣсѣрї. Е длсъ кѣпоскѣт, кѣмкѣ о парте вѣпъ а ракіѣлѣ се кѣмпѣрѣ дн стїкле ші пѣ дн пѣсѣрї. Акѣм фїндѣкѣ кѣрчїзмарїї фак дїп зн пѣтрар 4 стїкле саѣ пѣрѣді ші асфел вѣнд пѣтрарѣл кѣ 8 крї, вѣ вїне ракіѣл ші маї скѣмпі декѣт кѣм л'ам сокотїт маї ѣптеїѣ. Че гѣндїді а кѣтеа парте а ракіѣлѣ се веа дїп стїкле?

Ып цѣран. Пе о дѣмїнекѣ с'ар пѣ-теа тотдеазна сокотї ал шептелеа пѣтрар.

Месерїешѣл. Нѣ é дестѣл; кѣчї пої авем 2—3 серѣторї зна дѣпъ алта, кѣнд ракіѣл се веа маї алес дн кѣрчїзме; везі вїне отѣл ка крецїп тревѣіе а се рѣшїна пѣртѣрїсїнд зна ка ачеаста, длсъ é аде-вѣрат.

Ып жѣрат. Длкъ ші 'n зіле de рѣнд се веа чеваши ракіѣ дн кѣрчїзмѣ; фърѣ de ачеа дерегѣторїї сѣтецїї іспрѣвеск мѣл-те лѣкрѣрї дн кѣрчїме, ші адесеорї аколо се хотѣрѣск тревїле овщецїї, кѣ каре прї-лежѣрї се веа мѣлт вїнарѣ дн стїкле.

Ып цѣран. Шї кѣнд é жок, саѣ лѣ-сатѣл de карне, саѣ тревѣіе терѣс ла тѣрг саѣ дн ораш, атѣчї тотдеазна дн стїкле се веа ракіѣл ші пѣтрарѣл вїне кѣ 8 крї.

Жѣратѣл. Подї фърѣ сфїалѣ се фачї сокотѣалѣ, кѣмкѣ жѣмѣтате дїп ракіѣ се веа дн стїкле, кѣчї кїар ла асфел de прї-лежѣрї се веа маї мѣлт.

Преотѣл. Еѣ тотѣшї сокотеск пѣ-маї а треїа парте, ва пѣмаї а патра парте дн стїкле, аша вор фї дн лок de 5760 ф. 6240 ф. пе ан, пе каре парохїеа поастрѣ песте тревѣнѣѣ ле дѣ пентрѣ вїнарѣ, ка-реа свѣмѣ фаче дн зече анї фърѣ камѣте 62,400 ф. ші дн 30 анї іарѣшї фърѣ ка-мѣте 187,200 ф. в. в.

Џн църан. Е днѳюрътор! Аша дар дакъ днапте де зече ані ам фї интрат днтр'о содїетате де контепїре шї пѣам фї пѣс ванї де ракіѣ ла о парте, ам фї дн тотъ деара овщеа чеа маї автъ шї ам авеа капїтал де 62,000 ф., дїн каре с'ар пѣтеа рѣдїка треї весерїчі.

Алтъл. Акъм вѣд къ грѣсїмеа пере дїн кърдїле поастре, ачеаа о дѣчет ла кърчїзмарї шї ла фервѣторїї де ракіѣ. Пентрѣ ачеаа се фак ачештїа къ пелѣкранѣа лор дн тотѣ зїмеле маї авѣдї, шї църанъл се фаче пе лѣпгъ тоате остепелїле сале дн тоате зїмеле тот маї сѣрак!

Џн ал треїлеа. Акъм фїндкъ трѣїеск атѣдїа оаменї дн алте църї фъръ ракіѣ, аша пої сѣптем дн адевр певѣнїкъ дѣм атѣдїа ванї пентрѣ ел: ванїї пентрѣ ракіѣ сѣпт ванї певѣнешї.

Преотъл. Аїчі фѣкѣїз о тавелъ мїкъ, дїн кареа пѣте ведеа фїе-каре лѣкрътор пе зї, сервїтор шї фечїор де месерїе, днкъ шї фїе-каре маїстер шї църан, солдат шї кърѣшѣ, кам кът се келѣїеще пе ан дн кѣмпѣтата веѣтеръ а ракіѣлї. (Тавела веѣїо дн оріцінал.)

Преотъл. Дар се пѣ вїтадї ла ачеаста нїчі одатъ, къ пої ворвїм пѣмаї деспре веѣторїї кѣмпѣтадї шї де фамїїїле лор. — Ачестора ле кѣстъ ракіѣл днкъ шї маї тѣлт ка ванїї. Еї петрек днкъ пеѣе бре пе каре п'ар треѣвї але петрече лѣпгъ стїкла къ ракіѣ. Днкъ маї тѣлтъ пагѣѣѣ аѣ дѣпшїї прїн тѣтѣндѣрїме сервїторїлор сѣї, дакъ ачештїа веаѣ днтр'о поапте днтреагъ.

Маїстеръл. Аша е, пої стѣпнїї авем дѣ а сѣфере маї тѣлт, къ дакъ аѣ фост вндева ла веѣт, атѣнчї тоатъ зїоа пѣ сѣпт харнїчі де лѣкрѣ. Адесеорї лѣнї днчеп їаръшї авеа че п'аѣ веѣт дѣмїнекъ; аша се перд пѣ араре орї 2—3 зїле, аша кът пѣ се фаче нїмїк вїне, шї де зїче о тѣлт чеѣа, се еаскъ сѣадъ шї лартъ.

Џн църан. Сѣфере шї економїеа шї вїтеле, къ пѣ се пѣзеск кѣм се каде; ам пердѣт ѣн кам пѣмаї прїн ачеаа, къ сервъл мїа фост кѣшїт (веат де жѣтѣтате).

Преотъл. Адаогъ днкъ сѣзїле шї вѣтѣїле, дѣшнѣнїїле шї жѣдекѣдїле каре се паск де лѣпгъ стїкла къ ракіѣ шї дн каре адесеорї се днкрѣкъ шї де ачеїа, карїї де алтїнтрелеа пѣ сѣпт веѣдївї.

Џн жѣрат. Бѣтаїеа дїн зрїтъ дн кърчїзмъ а кѣстат ла чеї чїпчї дн 40 фїорїнї шї днкъ песте ачеаа днѣлѣрїле челеа тѣлте фъръ треаѣ! Де п'ар фї фост ракіѣл, ар маї авеа ванїї ла сїне; шї тотѣн пѣ се дїпѣ тодї чеї чїпчї днтре веѣдївї.

Џн църан. Каса сѣрачїлор пе кареа ам треѣвїт се о зїдїм дїн порѣлка челор маї марї, авем де а о тѣлѣтнї сїпгѣр ракіѣлї, къчї карїї шед днтрѣпса прїо ракіѣ аѣ ажѣнс ле тоїаг де чершїтор; пої чеї кѣмпѣтадї ам треѣвїт се пѣлѣтїм пентрѣ дѣпшїї!

(Ва зрма.)